



Notices to Mariners

NtM 2/2025

Notices: 8 - 11 / 20.01.2025



Table of Contents

Title	Page
Index by Area	2
Index by Chart	3
Gulf of Finland	4
Bothnian Sea	5
Bay of Bothnia	6
Announcements	7
Current Preliminary (P) and Temporary (T) notices (20.01.2025)	11

Index by Area

Gulf of Finland

Charts

*8/2025

14, 138, A

Bothnian Sea

Charts

*9/2025

41, 127, 805

Bay of Bothnia

Charts

10/2025

958

Announcements

Charts

*11/2025

Index by Chart

Charts	Notices
14	*8/2025
41	*9/2025
127	*9/2025
138	*8/2025
805	*9/2025
958	10/2025
A	*8/2025

Gulf of Finland


*8/2025


2025-01-20

Finland. Gulf of Finland. Kotka. Viikarinsaari. Buoyage


Charts		Previous
14	(INT 1246)	195/2024 ↗
138	(INT 1155)	195/2024 ↗
A610, A610.1, A611		2/2025 ↗

Cancelled: 35(T)/2024 [↗](#)

1	14, 138, A610, A610.1				
Delete 	Rear	60°25.058'N	26°59.088'E	129, (C5356.1)	
	LEHMÄ				

2	14, 138, A610, A610.1				
Delete 	Front	60°24.445'N	26°55.422'E	128, (C5356)	
	VIIKARI				

3	14, 138, A610, A610.1, A611				
Delete — — — —	Leading line between the following positions:	(1) 60°25.058'N	26°59.088'E		
		(2) 60°23.959'N	26°52.525'E		

4	14, 138, A610, A610.1				
Add 	Sector light	60°24.445'N	26°55.422'E	88777	
	VIIKARI				
	Iso.WRG.4s				
	G				
	067,1°-069,6°				
	W				
	069,6°-072,1°				
	R				
	072,1°-074,6°				

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2025)

Bothnian Sea

*9/2025

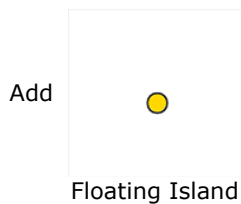
2025-01-20

Finland. Bothnian Sea. Rauma. Otanlahti. Flytande ö. Obstructions

Charts		Previous
41	(INT 1132)	190/2024 ↗
127, 127.A	(INT 11321)	190/2024 ↗
805, 805.A		190/2024 ↗

Cancelled: 160(T)/2022 [↗](#)

1 41, 127, 127.A, 805, 805.A



61°08.288'N 21°28.096'E

2



(Lönströmin taidemuseo, Lönströms konstmuseum, 2025)

Bay of Bothnia

10/2025

2025-01-20

Sweden. Bay of Bothnia. Off Luleå. Pilotage. Chart marking


Charts

958

(INT 1209)

Previous

3/2025 [↗](#)

1		958		
Add			65°26.8'N	22°31.1'E
<hr/>				
2		958		
Add	No 2	Pilot boarding place, with name "No 2"	65°20.0'N	22°46.2'E
<hr/>				
3		958		
Add	No 3	Pilot boarding place, with name "No 3"	65°18.1'N	22°19.1'E

(Ufs 1049/19001, Norrköping 2025)

Announcements

*11/2025

2025-01-20

Other. Charted ODAS buoys (occas).

Charts

Previous

References: 49/2024 [↗](#)



1

In the charts, the buoys are marked ODAS/Occas. or ODAS/Tilap. Tillf.

Keskinen Itämeri, Mellersta Östersjön, Central Baltic		Kartta, Kort, Chart
	Aallonmittauspoiju, vågmätarboj, wave recorder buoy 57°25.0'N 19°03.2'E Keltainen, pyöreä, halkaisija 90 cm, suojakolmio, keltaiset heijastimet ODAS Gul, klotformad, diameter 90 cm, kyddstriangel, gula reflektorer occas Yellow, spherical, diameter 90 cm, warning triangle, yellow reflectors FI(5)Y20s <i>(Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute)</i>	-
Pohjois-Itämeri, Norra Östersjön, Northern Baltic		953
	Aallonmittauspoiju, vågmätarboj, wave recorder buoy 59°14.89'N 20°59.90'E Keltainen, pyöreä, halkaisija 70 cm, suojakolmio, keltaiset heijastimet, antenni (2m) ODAS Gul, klotformad, diameter 70 cm, kyddstriangel, gula reflektorer, antenn (2m) occas Yellow, spherical, diameter 70 cm, warning triangle, yellow reflectors, antenna (2m) FI(5)Y20s <i>(Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute)</i>	
Saaristomeri, Skärgårdshavet, Archipelago Sea		22, B645
	Kimitoön, Kemiönsaari, Kalvören 59°54.20'N 22°37.65'E Oranssi, pyöreä, halkaisija 40 cm, keltaiset heijastimet, valkoinen antenni ODAS Orange, klotformad, diameter 40 cm, gula reflektorer, vit antenn occas Orange, spherical, diameter 40 cm, yellow reflectors, white antenna <i>(Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute)</i>	
Selkämeri, Bottenhavet, Sea of Bothnia		40, 41, E802
	Uusikaupunki, Nystad, Uusikaupunki, Vekara 60°52.07'N 21°02.83'E Oranssi, pyöreä, halkaisija 40 cm, keltaiset heijastimet, valkoinen antenni ODAS Orange, klotformad, diameter 40 cm, gula reflektorer, vit antenn occas Orange, spherical, diameter 40 cm, yellow reflectors, white antenna <i>(Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute)</i>	
	Porin edusta, utanför Björneborg, off Pori Aallonmittauspoiju, vågmätarboj, wave recorder buoy 61°48.0'N 20°14.0'E Keltainen, pyöreä, halkaisija 70 cm, suojakolmio, heijastavat tarrat, antenni (2m) ODAS Gul, klotformad, diameter 70 cm, kyddstriangel, reflexband, antenn (2m) occas Yellow, spherical, diameter 70 cm, warning triangle, reflectors, antenna (2m) FI(5)Y20s <i>(Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute)</i>	955
	Pori, Tahkoluoto, Kaijakari 61°37.40'N 21°23.70'E Oranssi, pyöreä, halkaisija 40 cm, keltaiset heijastimet, valkoinen antenni ODAS Orange, klotformad, diameter 40 cm, gula reflektorer, vit antenn occas Orange, spherical, diameter 40 cm, yellow reflectors, white antenna <i>(Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute)</i>	125, 42 E807/E809
Merenkurkku, Kvarken, The Quark		115A, 48 F821
	Malax, Maalahti, Storskäret 63°06.36'N 20°49.18'E Oranssi, pyöreä, halkaisija 40 cm, keltaiset heijastimet, valkoinen antenni ODAS Orange, klotformad, diameter 40 cm, gula reflektorer, vit antenn occas Orange, spherical, diameter 40 cm, yellow reflectors, white antenna <i>(Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute)</i>	

Perämeri, Bottenviken, Bay of Bothnia

Kartta, Kort, Chart

 ODAS occas	Kalajoki, Maakalla 64°17.63'N 23°33.04'E Oranssi, pyöreä, halkaisija 40 cm, keltaiset heijastimet, valkoinen antenni Orange, klotformad, diameter 40 cm, gula reflektorer, vit antenn Orange, spherical, diameter 40 cm, yellow reflectors, white antenna (Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute)	53, G836
 ODAS occas FI(5)Y20s	Pyhäjoen edusta, utanför Pyhäjoki, off Pyhäjoki Aallonmittauspoiju, vågmätarboj, wave recorder buoy 64°41.05'N 23°14.35'E Keltainen, pyöreä, halkaisija 70 cm, suojakolmio, heijastavat tarrat Gul, klotformad, diameter 70 cm, skyddstriangel, reflexband Yellow, spherical, diameter 70 cm, warning triangle, reflectors (Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute)	958
 ODAS occas	Haukipudas, Santapankki 65°14.07'N 24°58.23'E Oranssi, pyöreä, halkaisija 40 cm, keltaiset heijastimet, valkoinen antenni Orange, klotformad, diameter 40 cm, gula reflektorer, vit antenn Orange, spherical, diameter 40 cm, yellow reflectors, white antenna (Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute)	57 G847/848

Suomenlahti, Finska viken, Gulf of Finland		Kartta, Kort, Chart
	Raseborg, Raasepori, Längden 59°45.41'N 23°13.20'E Oranssi, pyöreä, halkaisija 40 cm, keltaiset heijastimet, valkoinen antenni Orange, klotformad, diameter 40 cm, gula reflektorer, vit antenn Orange, spherical, diameter 40 cm, yellow reflectors, white antenna (Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute)	21, B636
	Hanko, Hangö, Tvärminne_1 59°51.31'N 23°15.79'E Keltainen erikoismerkki, heijastavat tarrat. Korkeus yht. 2,5m. Gul specialmärke, reflexband. Höjd totalt 2,5m. Yellow special mark, reflectors. Height in total 2,5m. (Helsingin yliopisto, Helsingfors universitet, University of Helsinki)	21, B635
	Hanko, Hangö, Tvärminne_2 59°51.329'N 23°15.620'E Keltainen erikoismerkki, heijastavat tarrat. Korkeus yht. 2,5m. Gul specialmärke, reflexband. Höjd totalt 2,5m. Yellow special mark, reflectors. Height in total 2,5m. (Helsingin yliopisto, Helsingfors universitet, University of Helsinki)	B636_1
	Hanko, Hangö, Tvärminne_3 59°51.304'N 23°15.680'E Keltainen erikoismerkki, heijastavat tarrat. Korkeus yht. 2,5m. Gul specialmärke, reflexband. Höjd totalt 2,5m. Yellow special mark, reflectors. Height in total 2,5m. (Helsingin yliopisto, Helsingfors universitet, University of Helsinki)	B636_1
	Espoo, Esbo, Kytö 60°03.43'N 24°43.46'E Oranssi, pyöreä, halkaisija 40 cm, keltaiset heijastimet, valkoinen antenni Orange, klotformad, diameter 40 cm, gula reflektorer, vit antenn Orange, spherical, diameter 40 cm, yellow reflectors, white antenna (Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute)	18, 19 A/B627
	Helsinki, Helsingfors, Ulkomatala Aallonmittauspoiju, vågmätarboj, wave recorder buoy 59°57.90'N 25°14.11'E Keltainen, pyöreä, halkaisija 90 cm, suojakolmio, heijastavat tarrat, piiska-antenni (2m) Gul, klotformad, diameter 90 cm, kyddstriangel, reflexband, whipantenn (2m) Yellow, spherical, diameter 90 cm, warning triangle, reflectors, whip antenna (2m) (Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute)	17, 18, 952 A/B HKI-TALLINN
	Helsinki, Helsingfors, Pitkäouri Aallonmittauspoiju, vågmätarboj, wave recorder buoy 60°07.40'N 24°58.40'E Keltainen, pyöreä, halk.70 cm, kelt. heijastimet, piiska-antenni (2m) Suoja-alue: 100 m Gul, klotformad, diam. 70 cm, gula reflektorer, whipantenn (2m). Skyddsområde: 100 m Yellow, spherical, diam.70 cm, yellow reflectors, whip antenna (2m). Safety zone: 100 m. (Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute)	18, 191 A/B626
	Kotka, Kuusenkari 60°16.30'N 27°06.60'E Oranssi, pyöreä, halkaisija 40 cm, keltaiset heijastimet, valkoinen antenni Orange, klotformad, diameter 40 cm, gula reflektorer, vit antenn Orange, spherical, diameter 40 cm, yellow reflectors, white antenna (Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute)	14, A608

Current Preliminary (P) and Temporary (T) notices (20.01.2025)

Gulf of Finland

T&P	Charts	Gulf of Finland
174(T)/2019 ↗	951	SE of Bol'soj Tjuters. Obstructions
296(T)/2020 ↗	17, 18, 191, 952, A, B	Helsinki. Sipoo. Areas and borders
20(T)/2021 ↗	951, A	TSS OFF ROOSHER ISLAND. Lighthouse Rodser extinguished. Notice repeated. Buoyage
228(T)/2021 ↗	951, A	Krestovyy. Lighthouse Krestovyy extinguished. Notice repeated. Buoyage
304(T)/2021 ↗	18, 192, A, B	Helsinki. Vuosaari. Notice repeated. Buoyage. Areas and borders
65(T)/2022 ↗	A, S	Vyborg. Destroyed leading beacon. Notice repeated. Buoyage
66(T)/2022 ↗	A, S	Vyborg. Light extinguished. Notice repeated. Buoyage
86(T)/2022 ↗	18, 191, 952, A, B	Helsinki. Kruunuvuori. Restrictions on small craft traffic. Fairways
90(T)/2022 ↗	951	Tiskolovo. Lighthouse Kajbolovo. Buoyage
229(T)/2023 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. Hernesaari. Buoyage
230(T)/2023 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. Hernesaari. Buoyage. Areas and borders
52(T)/2024 ↗	952, A, B	Prangli. Kelnase. Construction works. Areas and borders
80(T)/2024 ↗	18, 952, A, B	SW of Helsinginmatala. ODAS spar buoy. Buoyage
194(T)/2024 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. Sompasaari. Buoyage
230(T)/2024 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. Melkki. Light Melkki extinguished. Buoyage
238(T)/2024 ↗	17, 952, A	Off Porvoo. Lighthouse Porvoon majakka unlit. Buoyage
284(T)/2024 ↗	18, 191, A, B	Helsinki. Hakaniemi. Bridge construction work. Areas and borders

Archipelago Sea

T&P	Charts	Archipelago Sea
189(T)/2023 ↗	26, D	Pargas. Kirjala...Restrictions on traffic. Areas and borders
40(T)/2024 ↗	26, 190, D	Naantali. Raumakari. Särkänalmi. Kirkonsalmi. Notice repeated. Buoyage
74(T)/2024 ↗	27, 167, D	Pargas. S of Utö. ODAS buoy. Buoyage
130(T)/2024 ↗	27, D	Pargas. S of Utö. ODAS buoy. Buoyage
168(T)/2024 ↗	25, 26, 37, D	Pargas. Seili. ODAS buoy. Buoyage
239(T)/2024 ↗	27, 167, D	S of Utö. Söderdjupet. Measuring equipment on seabed. Areas and borders
250(T)/2024 ↗	26, D	Pargas. Hessund...Restrictions on traffic. Areas and borders
267(T)/2024 ↗	26, 190, D	Port of Turku. Construction works. Areas and borders
4(T)/2025 ↗	23, B	Kimitoön. Padva. Light Padvagrundet extinguished. Buoyage
5(T)/2025 ↗	28, C	Sottunga. Light Bogskär extinguished. Buoyage

Aland Sea

T&P	Charts	Aland Sea
97(T)/2024	32, 160, C	Mariehamn. Lemströms canal...Restrictions on traffic. Areas and borders
155(T)/2024	31, 935, C	TSS SOUTH ÅLAND SEA. Light Flötjan extinguished. Buoyage

Bothnian Sea

T&P	Charts	Bothnian Sea
30(T)/2022	41, 127, E	Rauma. Ulko-Petäjäs. Areas and borders
95(T)/2024	42, 125, 955, E	Pori. Tahkoluoto. Lighthouse Kaijakari extinguished. Buoyage
121(T)/2024	45, 46, 815, 816	Korsnäs. Measuring equipment on seabed. Obstructions
6(T)/2025	42, 125	Pori. Tahkoluoto. Notice repeated. Buoyage

The Quark

T&P	Charts	The Quark
238(T)/2022	48, 115, 921, F, M	Vaasa. Vaskiluoto. Notice repeated. Buoyage
126(T)/2023	48, 115, 820	Vaasa. Vaskiluoto. Dredging operations. Areas and borders
256(T)/2023	48, 115, 820	Vaasa. Vaskiluoto. Dredging operations. Notice repeated. Areas and borders
62(T)/2024	48, 819, 822, 956, 957, 8061, 8065	Korsholm. W of Replot. Lighthouse Vaasan Majakka extinguished. Buoyage
247(T)/2024	48, 820, 956, 957	Vaasa. Johansson. Buoyage
262(T)/2024	48, 115, 820	Vaasa. Vaskiluoto. (N2000) (BSCD2000). Buoyage. Fairway areas
279(T)/2024	48, 115, 820, 957, 8061, 8065	Vaasa. Vaskiluoto. Buoyage. Fairway areas

Bay of Bothnia

T&P	Charts	Bay of Bothnia
263(T)/2023	55, 119, 838, 839, 958, 8071	Raahe. Light Heikinkari extinguished. Buoyage
144(T)/2024	57, 846	Oulu. Pajuniemi. Buoyage
145(T)/2024	57, 846, 958, 8071	Hailuoto. Bridge construction work. Areas and borders
164(T)/2024	57, 119, 846	Oulu. Pikisaari. Fairways
197(T)/2024	57, 119, 845, 846	Oulu. Port of Oulu. Dredging operations. Areas and borders
270(T)/2024	57, 846	Hailuoto. Channel section closed for the winter season. Areas and borders
3(T)/2025	57, 60, 848, 958	Off Oulu. SW of Lighthouse Oulu 1. Lost buoy. Virtual AIS. Buoyage
7(T)/2025	60	Kemi. NE of Lighthouse Kemi 1...Winter break. Areas and borders

Vuoksi watercourse

T&P	Charts	Vuoksi watercourse
268(T)/2019 ↗	M	Kuopio. Kotkatniemi. Buoyage
214(T)/2020 ↗		Leppävirta. Hyvärilä. Buoyage
90(T)/2023 ↗	921, M	Kuopio. Light Sotkanselkä operational. Notice repeated. Buoyage

Kymijoki watercourse

T&P	Charts	Kymijoki watercourse
-	-	

Kokemäijoki watercourse

T&P	Charts	Kokemäijoki watercourse
-	-	

Oulujoki watercourse

T&P	Charts	Oulujoki watercourse
-	-	

Paatsjoki watercourse

T&P	Charts	Paatsjoki watercourse
-	-	

Saimaa Canal

T&P	Charts	Saimaa Canal
254(T)/2024 ↗		Saimaa Canal closed for the winter season.

Northern Baltic

T&P	Charts	Northern Baltic
11(T)/2024 ↗	952, 953, 954	Hiiumaa. Tahkuna. Light Lehtma extinguished. Buoyage

Announcements

T&P	Charts	Announcements
291(T)/2022 ↗		Bay of Bothnia. Off Oulu. V-AIS. Notice repeated.
137(T)/2023 ↗		Helsinki. Korkeasaari...Restrictions on small craft traffic
102(T)/2024 ↗		Pargas. Hessund. Bridge construction work.